

TRANSLATION

RE: Retour vers le futur

Votre e-mail à propos de votre crainte de retourner à l'école m'a vraiment fait éclater de rire. Après toutes ces années passées à enseigner vous ne pouvez quand-même pas encore redouter le début d'une nouvelle année scolaire autant que quand vous étiez sur les bancs? Enfin bref, je suis flatté que vous ayez fait appel à mes lumières pour des idées de projet sympa à mettre en œuvre avec vos élèves de terminale. En voici un que j'ai moi-même fait avec ma classe fin d'année dernière: nous discutons de toutes les choses horribles qui arrivent partout ces temps-ci, de comment tout s'embrase, etc. Étant donné que la génération des élèves est appelée "génération snowflake" ou "génération Y", et que les flocons de neige ont le pouvoir d'éteindre le feu, je leur ai demandé de faire une présentation sur la manière dont les jeunes peuvent changer et changent le monde (pour le meilleur bien sûr!).

Comme vous pouvez vous en douter, le nom de Greta Thunberg venait en premier sur la plupart des lèvres. (Mon ordinateur ne cesse d'automatiquement corriger son nom en "Grande Thunberg"; sans doute un signe d'intelligence de la part des machines!) C'est difficile de croire qu'une jeune de 15 ans puisse si vite passer de l'état d'inconnue à celui de référence en terme d'activisme climatique. Ça m'a donné tant d'espoir pour l'avenir d'entendre autant d'élèves parler de sa grève de l'école et à quel point ça leur donne envie d'agir pour lutter contre la crise climatique. Son message selon lequel on n'est jamais trop petit pour faire la différence semble avoir vraiment touché leur corde sensible. Ça me rappelle un proverbe africain qui dit: "Si vous pensez que vous êtes trop petit pour faire la différence, essayez donc de dormir dans une chambre close avec un moustique !".

Il y avait aussi quelques autres exposés intéressants: un élève a parlé de Boyan Slat, l'adolescent néerlandais qui a conçu un système pour nettoyer l'océan de son plastique. Saviez-vous qu'il n'avait que 16 ans lorsqu'il a eu cette idée et tout juste 19 lorsqu'il a fondé l'entreprise "The Ocean Cleanup" et convaincu des gens de financer sa campagne pour tenter d'inverser le cours de la pollution plastique? Apparemment ils testent en ce moment un prototype dans le vortex de déchets du Pacifique nord.

Un autre exposé parlait de comment, en 1976, la gymnaste roumaine de 14 ans Nadia Comăneci, première gymnaste de l'histoire des Jeux Olympiques à obtenir la note parfaite de 10 points pour sa performance, a ouvert la voie pour les numéros olympiques révolutionnaires de l'actuelle Simone Biles. Cela dit je ne suis pas sûr de si cela est bien valable comme manière de façonner l'avenir au sens propre du terme ou si c'était un peu exagéré!

SOURCE TEXT

RE: Back to the Future

Your e-mail about dreading going back to school really cracked me up. After all these years you've been a teacher, surely you can't still be dreading the start of the new school year as much as you did when you were on the other side of the desk? Anyway, I'm flattered you asked to pick my brains for ideas for a fun project to do with your senior students. Here's one I did with my lot at the end of last year. We were discussing all the terrible things happening everywhere and how everything is on fire, etc. Seeing as the students' generation is the so-called 'snowflake' or 'millennial' generation, and snowflakes have the power to put out fire, I asked them to give a presentation on how young people can and do change the world (for the better, of course!).

As you might expect, Greta Thunberg was the first name on most lips. (My computer keeps autocorrecting her name to 'Great Thunberg', which is a sure sign of artificial intelligence if you ask me!) It's hard to believe that a 15-year old could go from an unknown to a household name for climate activism so quickly. It gave me such hope for the future to hear so many of the students talking about her school strike and how it's inspiring them to take action to combat the climate crisis. Her message that you are never too small to make a difference seems to have really struck a chord. It reminds me of that African proverb that says, 'If you think you are too small to make a difference, you have never spent the night in a room with a mosquito'.

There were some other interesting presentations as well. One student talked about Boyan Slat, the Dutch teenager who designed a system to clean up ocean plastic. Did you know he was only 16 when he came up with that idea and just 19 when he founded 'The Ocean Cleanup' company and got people to fund his campaign to try to turn the tide on plastic pollution? Apparently they're currently trialling a prototype in the Great Pacific garbage patch.

Another presentation talked about how back in 1976 the then 14-year old Romanian gymnast Nadia Comaneci - the first gymnast in Olympic history to be awarded the perfect score of 10.0 points for her performance - paved the way for today's Simone Biles with her ground-breaking Olympic routines. Though I'm not sure if that counts as literally shaping the future or was a bit of a stretch!